

INDICAZIONI DI POSA

HANGING INSTRUCTIONS. INDICATIONS POUR LA POSE. HINWEISE ZUM ANBRINGEN. INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО НАКЛЕИВАНИЮ. 安装说明



ATTENZIONE: per un risultato ottimale consigliamo di rivolgersi solo a professionisti esperti nella posa. IMPORTANT: for best results we recommend contacting professional wallpapering experts. ATTENTION : pour un résultat optimal, nous conseillons de vous adresser exclusivement à des professionnels experts de pose. ACHTUNG: für ein optimales Ergebnis raten wir, sich bei der Verlegung nur an Fachleute wenden. ATENCIÓN: para obtener el mejor resultado aconsejamos encargar la ejecución de los trabajos solo a profesionales expertos. ВНИМАНИЕ: для получения наилучших результатов рекомендуем обращаться лишь только к опытным специалистам по наклеиванию обоев. 注意：为获得理想的结果建议求助安装的专家与职业人士。

WALLPAPER FLEXY



download video



download video



download video



download video



download video



1. LA PARETE
La parete su cui si dovrà posare Wallpaper deve essere completamente liscia, di colore bianco uniforme e senza rugosità o difetti.
Per la posa in ambienti a contatto con acqua la parete deve essere impermeabile (consigliamo MAPEI MAPELASTIC) e poi trattata con un primer.

1. THE WALL
The wall on which you wish to hang the Wallpaper must be completely smooth, of a white even colour, without rough areas or imperfections.
In environments in contact with water, the wall must be waterproofed (we recommend MAPEI MAPELASTIC) and then treated with a primer.

1. LE MUR
Le mur sur lequel on devra appliquer Wallpaper doit être complètement lisse, d'un blanc uniforme et sans rugosités ni défauts.
Pour la pose dans des pièces au contact de l'eau, le mur doit être imperméable (nous conseillons d'utiliser MAPEI MAPELASTIC) puis traité avec un primer.

1. DIE WAND
Die Wand, auf der Wallpaper angebracht werden soll, muss vollkommen glatt, von gleichmäßig weißer Farbe und ohne Rauheiten oder Defekte sein.
Zum Anbringen in Räumen, in denen Kontakt zum Wasser besteht, muss die Wand wasserdicht (wir raten zu MAPEI MAPELASTIC) und dann mit einem Primer behandelt sein.

1. LA PARED
La pared en la que se desea fijar Wallpaper debe estar completamente lisa, de color blanco uniforme y sin rugosidades ni defectos.
Para la fijación en ambientes en contacto con agua, la pared debe ser previamente impermeabilizada (aconsejamos MAPEI MAPELASTIC) y a continuación tratada con un imprimante.

1. СТЕНА
Стена, на которую будут наклеиваться обои Wallpaper, должна быть совершенно гладкой, однородного белого цвета, без шероховатостей или дефектов.
Для наклеивания в помещениях, в которых присутствует вода, стена должна быть непроницаемой (рекомендуем MAPEI MAPELASTIC), после чего она должна быть покрыта грунтом.

1. 墙
安装墙纸的地方应当完全光滑，均匀的白色，无粗糙或者瑕疵。
在与水接触的环境中安装，必须是不可渗透的（建议使用MAPEI MAPELASTIC），然后用 材质进行处理。



2. STESURA DELLA COLLA A PARETE
Stendere una mano di colla sulla parete per mezzo di un rullo a pelo corto ed attendere che si asciughi (30 minuti circa).
Se la parete è stata trattata con un primer questa prima mano non è necessaria.

2. APPLYING THE PASTE TO THE WALL
Use a short pile roller to apply a coat of paste to the wall and wait until it is dry (about 30 minutes) If the wall has been treated with a primer, this first coat is not necessary.

2. APPLICATION DE LA COLLE SUR LE MUR
Appliquer une couche de colle sur le mur avec un rouleau à poils courts et attendre le séchage complet (environ 30 minutes).
Cette première couche n'est pas nécessaire si le mur a été traité avec un primer.

2. AUFTRAGEN DES KLEBSTOFFS AUF DIE WAND
Tragen Sie mit einer kurzhaarigen Rolle eine Schicht Klebstoff auf die Wand auf und warten Sie ab, dass sie trocknet (etwa 30 Minuten).
Würde die Wand mit einem Primer behandelt, ist diese erste Schicht nicht notwendig.

2. APLICACIÓN DE LA COLA EN LA PARED
Aplicar una primera mano de cola en la pared con rodillo de pelo corto y esperar que se seque (aprox. 30 minutos).
Si la pared ha sido tratada con imprimante, esta primera mano de cola no es necesaria.

2. НАНЕСЕНИЕ КЛЕЯ НА СТЕНУ
Нанесите на стену валиком с коротким ворсом слой клея и дождитесь его высыхания (приблизительно 30 минут).
Если стена была покрыта грунтом, то в этом первом слое нет необходимости.

2. 制备墙胶
由一个短毛辊装置在墙壁上散布一层胶水，并让它干燥（约30分钟）。
如果该壁已用底漆处理，此环节就是没有必要的。



3. STESURA DELLA CARTA
Consultare le "Indicazioni di posa del progetto", dove sono indicati tutti i rotoli che compongono il disegno, e identificare il rotolo numero 2 da applicare per primo.
Utilizzare il piombino, oppure una livella laser, per segnare la posizione del rotolo numero 2, cui seguirà l'applicazione dei rotoli 1, 3, 4 ecc.
Stendere uno strato di colla, per un'area di un telo alla volta, sulla parete ed applicare immediatamente il rotolo.
ATTENZIONE: al fine di definire la posizione corretta del rotolo numero 2, lasciate che la grafica sporga di qualche cm in altezza e considerate una distanza dal muro a sinistra inferiore di qualche centimetro alla larghezza del rotolo stesso (il soggetto stampato viene fornito più grande della parete di destinazione di circa 10 cm per lato, sia in altezza sia in larghezza). Questo consentirà, in fase di rifilo, di compensare un eventuale fuori piombo/difetto di perpendicolarità della parete. Un telo alla volta, passare con una spatola di plastica sul parato posato per far uscire le eventuali bolle d'aria rimaste. Stendere poi una seconda mano di colla direttamente sul parato posato. Una volta che la colla si sarà indurita, rifilare con un cutter le eccedenze di Wallpaper ai bordi della parete utilizzando come dima una spatolina.

3. HANGING THE PAPER
Check the "Design hanging instructions" that specify all the rolls that make up the design and then identify roll number 2, which must be applied first.
Use a plumb line or laser level to mark the position of roll number 2, which will be followed by rolls 1, 3, 4, etc. Apply a coat of paste to the wall (the area of one length at a time) and immediately hang the roll.
IMPORTANT: in order to identify the correct position of roll number 2, position the design a few cm higher that the height of the wall and allow a distance from the left wall of a few centimetres less than the width of the roll (the printed design is supplied about 10 cm larger than the size of the wall both in height and width). This will allow you to compensate for out of plumb/unlevel walls in the trimming stage.
One length at a time, pass a plastic smoother over the hung wallpaper to eliminate any air bubbles. Apply a second coat of paste directly to the hung wallpaper.
Once the paste has hardened, trim the excess Wallpaper with a cutter along the edge of the wall, using a spatula as a guide.

3. APPLICATION DU PAPIER
Consulter les "indications de pose du projet", où sont signalés tous les rouleaux qui constituent le dessin, et identifier le rouleau numéro 2 à appliquer en premier.
Utiliser le fil à plomb ou un niveau à bulle laser, pour marquer la position du rouleau numéro 2, après quoi on appliquera les rouleaux 1, 3, 4, etc.
Appliquer sur le mur une couche de colle, sur une surface correspondant à une toile à la fois, et appliquer immédiatement le rouleau.
ATTENTION : afin de définir la position correcte du rouleau numéro 2, le dessin doit dépasser de quelques centimètres en hauteur et l'on doit tenir compte d'une distance du mur à gauche inférieure à quelques centimètres par rapport à la largeur du rouleau (le motif imprimé est fourni plus grand que le mur d'environ 10 cm par côté, en hauteur et en largeur). Cela permettra, en phase de rognage, de compenser un éventuel hors plomb / défaut de perpendicularité du mur.
Passer une spatule en plastique, à raison d'une toile à la fois, sur le papier posé pour éliminer les éventuelles bulles d'air.
Ensuite, appliquer une deuxième couche de colle directement sur le papier posé.
Une fois que la colle a durci, rogner avec un cutter les parties de Wallpaper en excès au niveau des bords du mur en utilisant une petite spatule comme gabarit.

3. AUFBRINGEN DER TAPETE
Lesen Sie in den "Hinweisen zum Anbringen des Entwurfs" nach, wo alle Rollen angegeben sind, die zur Zeichnung gehören, und suchen Sie die Rolle Nummer 2, die zuerst angebracht wird.
Verwenden Sie das Lot oder eine Wasserwaage mit Laser, um die Position der Rolle Nummer 2 zu bestimmen. Darauf folgt das Anbringen der Rollen 1, 3, 4 usw.
Tragen Sie eine Schicht Klebstoff auf die Fläche von jeweils einer Bahn auf die Wand auf und bringen Sie sofort die Rolle an.
ACHTUNG: Lassen Sie, um die richtige Position der Rolle Nummer 2 zu bestimmen, die Graphik um einige cm in der Höhe überstehen und berücksichtigen Sie eine Entfernung von der Mauer links unten von einigen Zentimetern zur Breite der Rolle (das gedruckte Motiv wird um etwa 10 cm pro Seite (sowohl in der Breite als auch in der Länge) größer als die Wand geliefert, für die es bestimmt ist.
Dies ermöglicht es beim Beschneiden, eine eventuelle Schiefe/mangelnde Rechtwinkligkeit der Wand auszugleichen.
Fahren Sie auf jeweils eine Bahn mit einem Kunststoffspachtel über die aufgetragene Tapete, um die eventuell verbliebenen Luftblasen zu entfernen.
Beschneiden Sie dann eine weitere Schicht Klebstoff direkt auf die angebrachte Tapete auf.
Beschneiden Sie nachdem der Klebstoff ausgehärtet ist mit einem Cutter die überstehenden Ränder von Wallpaper an der Wand mit Hilfe eines Spachtels als Schablone.

3. APLICACIÓN DEL PAPEL
Consultar las "Instrucciones de aplicación para el proyecto", en la parte en que se indican todos los rollos que componen el diseño e identificar el rollo número 2 a aplicar en primer lugar.
Utilizar una plomada, o bien un nivel láser, para marcar la posición del rollo número 2, al cual seguirá la aplicación de los rollos 1, 3, 4, etc.
Aplicar una capa de cola en la pared, en el área de un pliego por vez y aplicar inmediatamente el rollo.
ATENCIÓN: para determinar la correcta posición del rollo número 2, dejar que la gráfica sobresalga por algunos cm en altura y considerar una distancia, respecto del muro a la izquierda, inferior en algunos centímetros a la anchura del rollo mismo (el tema estampado se suministra más grande que la pared de destino en unos 10 cm por lado, tanto en altura como en anchura).
Esto permitirá, al efectuar el recorte, compensar un eventual defecto de perpendicularidad de la pared.
Un pliego por vez, pasar una espátula de plástico sobre el material recién fijado para expulsar las posibles burbujas de aire presentes.
A continuación, aplicar una segunda mano de cola directamente sobre el material instalado.
Una vez que la cola se ha endurecido, recortar con un cúter los excedentes de Wallpaper en los bordes de la pared utilizando como plantilla una espátula pequeña.

3. НАКЛЕИВАНИЕ ОБОЕВ
Изучите "Проектные указания по наклеиванию", где указываются все рулоны, составляющие рисунок, и найдите рулон номер 2, который следует наклеить первым.
Используйте отвес или лазерный уровень, чтобы отметить положение рулона номер 2, за которым последует наклеивание рулонов 1, 3, 4 и тд.
Нанесите на стену один слой клея на площади, соразмерной одному куску обоев, и немедленно наклейте рулон.
ВНИМАНИЕ: чтобы определить правильное положение рулона номер 2, сделайте так, чтобы рисунок выходил на несколько сантиметров вверх, а также чтобы расстояние от стены слева было меньше на несколько сантиметров, чем ширина рулона (размеры напечатанного сюжета больше стены приблизительно на 10 см с каждой стороны, как по высоте, так и по ширине).
На этапе подрезки это позволит компенсировать возможную неvertikalность или неперпендикулярность стены.
Рулон за рулоном, прогладьте пластмассовым шпательом наклеенные обои, чтобы выпустить наружу оставшиеся под ними воздушные пузыри.
Затем нанесите второй слой клея непосредственно на наклеенные обои.
После отвердевания клея подрежьте резакoм излишки Wallpaper по краям стены, используя шпатель в качестве направляющей для резака.

3. 制备墙纸
参阅“项目安装说明”，确定要首先安装的构图辑数2。
使用铅锤或水平激光，以标记辑号码2的位置，随后由辑1、3、4等应用跟进。在一个区域散布胶水，一片区域中每次一层，可以在墙壁上直接应用。
注意：为了定义数2辑的正确位置，在高度几厘米处突起图形，并从左壁开始比卷轴长少几厘米的距离（在高度和宽度上，提供的产品比边缘都多10CM左右的幅度）。这将允许在修整过程中弥补任何凸出墙壁的垂直或铅垂缺陷。作业时，请使用气泡塑料铲以使得可能的空气得以逸出。然后直接在安装的墙上涂第二层胶。一旦胶变硬以后，可以用富余的墙纸边缘作为适当的迪玛。



4. SIGILLATURA DEL BORDO
In caso di posa in zona doccia è necessario rifilare con un cutter l'eccedenza di carta e siliconare il bordo inferiore del parato a contatto col piano doccia.
Lasciare ora asciugare per almeno 8 ore la colla ed il silicone.

4. SEALING THE EDGE
When hanging the Wallpaper in the shower area, the excess wallpaper must be trimmed with a cutter and the lower edge must be sealed with silicone in contact with the shower tray.
Allow the paste and silicone to dry for at least 8 hours.

4. SCELLAGE DU BORD
En cas de pose dans une douche, rogner le papier en excès avec un cutter et siliconer le bord inférieur du papier au contact du receveur. Laisser sécher la colle et la silicone pendant au moins une 8 heures.

4. VERSIEGELUNG DES RANDES
Beim Auftragen im Bereich der Dusche ist es notwendig, mit einem Cutter das überstehende Papier abzuschneiden und den unteren Rand der Tapete, die die Duschwanne berührt, mit Silikon zu versiegeln.
Lassen Sie nun Klebstoff und Silikon mindestens 8 Stunden trocknen.

4. SELLADO DEL BORDE
En caso de colocación en zona ducha es necesario recortar con un cúter el excedente de papel y aplicar silicona en el borde inferior del papel en contacto con el plato ducha.
Dejar que se seque por al menos 8 horas la cola y la silicona.

4. ГЕРМЕТИЗАЦИЯ КРАЕВ
В случае наклеивания обоев в душевой зоне необходимо отрезать резакoм излишки бумаги и загерметизировать силиконом нижний край обоев, находящийся в контакте с душевым поддоном.
Высушивайте не менее 8 часов клей и силиконовый герметик.

4. 修饰边缘
如果在淋浴区域安装，必须裁去纸的边缘，将与淋浴墙壁有接触的内部边缘予以颗粒化。现在晾干胶和其他物质至少8小时。

5. APPLICAZIONE DEL PROTETTIVO FINALE
Applicare il protettivo (seguire le istruzioni del produttore) in 2 mani aspettando 4 ore tra una mano e la seconda.
Se si è in una zona doccia passare il protettivo anche sopra al silicone usato per sigillare il piano doccia.

5. APPLYING THE FINAL PROTECTIVE COAT
Apply 2 coats of the protective product; wait 4 hours between each coat (follow the manufacturer's instructions).
In the shower area apply the protective product also over the silicone used to seal the shower tray.

5. APPLICATION DU PROTECTEUR FINAL
Appliquer le protecteur (suivre les instructions du fabricant) en 2 couches en respectant un intervalle de 4 heures.
Si l'on travaille dans la douche, passer le protecteur également au-dessus de la silicone utilisée pour sceller le receveur.

5. AUFTRAGEN DES ABSCHLIESSENDEN SCHUTZMITTELS
Tragen Sie das Schutzmittel (gemäß der Anweisungen des Herstellers) in 2 Schichten auf, wobei 4 Stunden zwischen der ersten und der zweiten Schicht vergehen müssen.
Im Bereich der Dusche muss das Schutzmittel auch auf das Silikon auftragen werden, das zum Versiegeln der Duschwanne verwendet wird.

5. APLICACIÓN DEL PROTECTOR FINAL
Aplicar el protector (según las instrucciones del fabricante) en 2 manos, esperando 4 horas entre una y otra.
Si la colocación es en zona ducha, pasar el protector también sobre la silicona usada para sellar el plato ducha.

5. НАНЕСЕНИЕ КОНЕЧНОГО ЗАЩИТНОГО ПОКРЫТИЯ
Нанесите защитное покрытие (выполните инструкции производителя) в 2 слоя, ожидая не менее 4 часов между нанесениями.
Если работы ведутся в душевой зоне, то нанесите защитное покрытие также и на силиконовый герметик, использованный для герметизации душевого поддона.

5. 运用最后的保护
分两批运用保护层（遵从生产者的说明），两批次之间隔4个小时。如果位于淋浴地区，可以在用以覆盖淋浴层的颗粒上使用保护层。

